



04/2022

LUERENZWEILER BUET





IMPRESSUM

Editeur

Collège échevinal
87, Route de Luxembourg
L-7373 Lorentzweiler

Contactez-nous

buet@lorentzweiler.lu
Gemeng Luerezwweiler
Tel. 33 72 68 701



Crédit Photos

Jos Roller
Marguy Kirsch-Hirtt
Siggy Kirsch
Jhang Petin
Patrick Neuhengen
Alice Steyer-Fonck
Luisa Beltrami
Mireille Flick-Peffer

Layout & impression

Printing OSSA, Niederanven

Luerezwweiler Gemengebuet,
imprimé sur du papier 100 %
recyclé, paraît 4 fois par an.

Le bulletin est distribué
gratuitement à tous les
ménages de la Commune
de Lorentzweiler.

Tirage 2000 exemplaires

Edition : Décembre 2022



1
ÉDITORIAL
PRÉSENTATION

4
PROJETS

12
RÉCKBLÉCK

36
PRESSEREVUE

39
AGENDA

40
MOMENT

46
PUBLICATIONS OFFICIELLES

54
AUTORISATIONS

59
ETAT CIVIL

60
INFO



**Léif Matbiergerinnen,
Léif Matbierger,**

D'Joer geet esou lues op en Enn, an et ass de Moment fir zrëck ze kucken an de Bilan ze maachen, an och fir e Bléck an d'Zukunft ze werfen.

2020 war vun der weltwäiter Covid-Pandemie markéiert, 2021 hunn zudeem déi katastrophal Iwwerschwemmungen vill Liewe kascht a fir enorme Schued gesuergt.



Ugangs 2022 war endlech e bëssen Normalitéit agekéiert, bis de Putin de 24. Februar mat engem grausamen Ugrëffskrich op d'Ukrain all Hoffnungen nees zerstéiert huet. D'Weltuerdnung gouf substantiell duerchernee gerëselt, eng Energiekris ausgeléist an d'Politik viru grous Eerausforderunge gestallt. Dëse Krich suergt de Moment fir onmënschlech Liewenskonditiounen an der Ukrain suergt.

De Schäfferot wéilt Jidderengem, deen an all dëse Krise gehollef huet Merci soen. D'Solidaritéit hei zu Luerenzweiler, zu Lëtzebuerg an awer och an Europa huet funktionéiert a war exemplaresch. Nëmme Zesummen si mer staark!

Viru kuerzem hu mer eise Budget fir d'Joer 2023 gestëmmt.

E Budget vun der Kontinuitéit, awer och gezechent vum Krich an der Energiekris an dee net vill Spillraum fir grous Spréng léisst. Eis 2 grous Chantieren, Schoul-Maison Relais-Crèche a Museksschoul-Jugendhaus, gi fäerdeg gestallt a wäerten sech ëm ca 5-6 Mio verdeieren. Geld wat feelt fir aner flott Projeten.

Mee ëmmerhi sinn d'Reamenagementer vun 2 Stroossen an den Amenagement vun 2 neie Spillplaze virgesinn. Mir ënnerstëtzen de lokale Familjentreff („Loft“) an och um digitale Plang verbessere mer eis Offer mat der City App an der Hoplr App. Den Night-Rider wäert Ugangs des Joers kommen a mir sinn am gaang d'Situatioun fir e Ruffbus ze analyséieren.

2022 war awer net nëmme um weltpolitesche Plang e beweegtent d'Joer, mee och hei zu Luerenzweiler huet sech munches geännert.

De Jos Roller huet als Buergermeeschter an am Gemengerot opgehale. Fir hien ass d'Diana Calvario am September noogeréckelt, de Georges Groff gouf Ugangs des Joers duerch de Lucien Weyerich ersat.

Dem Jos drécke mer nach emol eisen déifste Respekt aus fir säin onvergläichlecht Engagement fir eis Gemeng. Dem Diana an dem Luss wënsche mer vill Freed an eng gutt Hand an der Gemengepolitik.

**Léif Matbiergerinnen,
Léif Matbierger,**

Mir wënschen iech ganz schéi Feierdeeg, eng gutt Gesondheet a vill Gléck fir dat Neit Joer 2023!

**Marguy Kirsch-Hirtt, Buergermeeschter
Paul Bach, Schäffen
Arno Mersch, Schäffen**



**Chères Concitoyennes,
Chers Concitoyens,**

L'année touche à sa fin, c'est le moment de dresser le bilan et de jeter un regard sur l'avenir.

2020 fut marqué par la pandémie autour du Covid-19, en 2021 les fortes inondations ont coûté beaucoup de vies et causé d'énormes dégâts.

Au début de l'année 2022 la normalité semblait revenir, lorsque le 24 février, l'attaque cruelle de Wladimir Putin contre l'Ukraine ruinait tous les espoirs. L'ordre mondial fut substantiellement bouleversé, une crise énergétique sans pareil déclenchée et la politique mise devant un énorme défi. Cette guerre entraîne actuellement des conditions de vie inhumaines en Ukraine.

Le collègue échevinal tient à remercier tous ceux qui se sont engagés pour porter aide dans toutes ces crises. La solidarité fait la force et elle était exemplaire à Lorentzweiler, au Luxembourg et en Europe.

Nous venons de voter notre budget pour l'année 2023.

Le budget est marqué par la continuité, mais également par la guerre et la crise énergétique. Ceci ne nous laisse pas beaucoup de marge de manoeuvre. Nos deux grands chantiers, École - Maison Relais - Crèche et Maison de la Musique et des Jeunes, vont être achevés et dépasseront les devis de 5 à 6 Moi €. Ces sommes manqueront malheureusement pour d'autres projets.

Pourtant, nous avons prévu le réaménagement de deux rues et l'aménagement de deux nouvelles places de jeux. Nous soutenons le « Lokale Familjentreff » (Loft), nos offres digitales seront élargies avec la « City App » et la « Hoplr App ». Au début de l'année, le Night Rider sera à votre service et nous analysons actuellement la mise en place d'un « Ruffbus ».

Certes, l'année 2022 fut mouvementée sur le plan international. Mais notre commune a connu aussi d'importants changements.

Après la démission de Jos Roller de sa fonction de bourgmestre et du conseil communal, Diana Calvario a rejoint le conseil communal depuis septembre, Georges Groff a été remplacé par Lucien Weyerich au début de l'année.

Nous exprimons à Jos notre profond respect pour son engagement sans pareil. Nous souhaitons à Diana et à Luss beaucoup de joie et de satisfaction dans leur nouvelle tâche.

**Chères Concitoyennes,
Chers Concitoyens,**

Nous vous souhaitons joyeuses fêtes, bonne santé et plein de bonheur pour l'année 2023 !



**Marguy Kirsch-Hirtt, bourgmestre
Paul Bach, échevin
Arno Mersch, échevin**



ADMINISTRATION COMMUNALE DE LORENTZWEILER

87, route de Luxembourg | L-7373 Lorentzweiler
www.lorentzweiler.lu | Tel. 337 268-701

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE DES GUICHETS :

Lundi : 09.00 hrs - 11.30 hrs et de 13.30 hrs - 18.30 hrs
Mardi et Jeudi : 09.00 hrs - 11.30 hrs et de 13.30 hrs - 16.00 hrs
Mercredi : 09.00 hrs - 16.00 hrs (sans interruption)
Vendredi : 09.00 hrs - 11.30 hrs (fermé l'après-midi)

ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE :

Collège échevinal

Kirsch-Hirtt Marguy, bourgmestre..... 691 333 272
Bach Paul, échevin 621 328 071
Mersch Arno, échevin..... 621 721 144

Secrétariat

Frank Flener, secrétaire communal.... 337 268 721
Binz Myriam..... 337 268 724

Service Financier

Rasqué Henri, receveur communal 337 268 722
Muller Sherryl..... 337 268 749

Bureau de la Population

Flick-Peffer Mireille..... 337 268 725
Neuhengen Patrick..... 337 268 730
Antony Patty..... 337 268 720

Service Technique

Département Urbanisme et Environnement:

Simon Jerry..... 337 268 726
(sur rendez-vous)

Département Technique et Sécurité :

Bonn Jeff 337 268 747
Schmit Christophe..... 337 268 744
Beck Jemp 337 268 723
Chris Reisch 337 268 752
Atelier communal 337 268 751
Permanence 337 268 733
(en dehors des heures de bureau)

Service forestier 24 756 731
Manuel Reichling..... 621 202 139

Ecole Centrale Lorentzweiler

Concierge..... 337 268 843

Crèche Zwergenhaus 263 368 1

Maison Relais 263 368 920

Office social OSSTELO..... 208 002 35 21
..... 208 002 35 22

Heures d'ouverture :

Lundi : 14.00hrs -18.00hrs
Jeudi : 09.00hrs -11.00hrs

Autres numéros d'appel utiles :

Centre de recyclage Mersch 320 192
Maison des Jeunes 339 484
Police Grand-Ducale Mersch 244 901 000
Curé-doyen Steichen Félix..... 320 059
Maison de retraite (Servior Bofferdange) ... 331 717 1
Club Senior Uelzechtdall 263 364 1
Help - Centre de jour Uelzechtdall 275 533 10
Help - Antenne des Aides et Soins 275 533 00
Télé Alarme (Help24 Luxembourg)..... 267 026



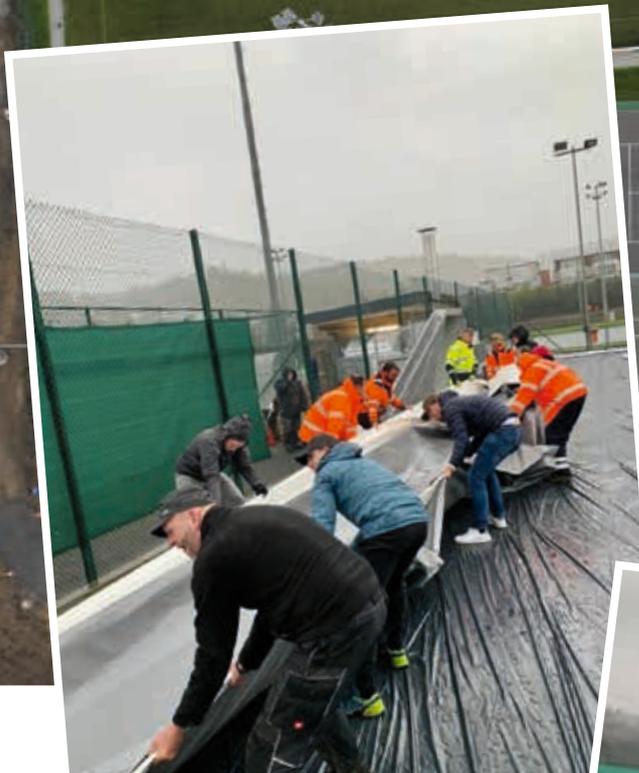
PROJETS



Ballon Tennis

- Fir dem Tennisclub eng Trainingsméiglechkeet bei schlechtem Wieder ze erméiglechen huet d'Luerenzweiler Gemeng eng „Traglufthalle“ iwwer zwee Tennisfelder opriichte gelooss. Den Tennis Club seet all deenen déi beim Opriichten gehollef hunn e grouse Merci.
- Pour pouvoir s'entraîner également par mauvais temps la commune de Lorentzweiler a couvert deux terrains de tennis par un dôme aérien. Le Tennis Club de Lorentzweiler remercie fortement toutes les personnes qui ont aidé à mettre en place cette énorme bulle.







• Chantier Maison de la musique et de la jeunesse





- **Chantier Contournement**
pour l'élimination du PN20b en phase finale





• Chantier Campus scolaire Jos Wohlfart





Parking Ecologique

- An der rue de l'Alzette zu Hielem sinn d'Aarbechte fir den ekologesche Parking fäerdeg.
- Les travaux pour le parking écologique à la rue de l'Alzette à Helmdange sont terminés.



Mir entscheeden eis fir Fairtrade Produkter wa mir landwirtschaftlech Réistoffer aus Afrika, Asien, Latäinamerika an der Karibik kaafen, wéi Kaffi, schwaarzen, gréngen a wäissen Téi, Rohrzoeker, Banannen, Orangen- an exotesche Jus, Artikelen aus Kotteng, all Produkter déi Kakao enthalen (Schockela, Schockelasbotter, Schocki, Glace, Cookien)...

All fairen Akaf dréit dozou bäi de Welthandel méi gerecht ze gestalten. Maacht och dir mat.



Fairtrade en action : la parole à Aminata Temi

Aminata Temi, 29 ans et sixième d'une fratrie de dix enfants, vit en Côte d'Ivoire. Passionnée par l'agriculture, la jeune femme met ses connaissances au service de sa coopérative et des communautés de producteurs environnantes.

« C'est mon père qui, voyant mon intérêt pour l'agriculture, m'a encouragé à me lancer. Étant lui-même producteur de cacao et propriétaire de plusieurs parcelles de terre, il a décidé de me confier la gestion de son champ. Rapidement, je me suis démarquée de mes frères et ai démontré que je pouvais mieux m'occuper de ses plantations.

En 2018, il décide de me léguer 2,5 hectares de son champ de cacao et je suis devenue membre de la coopérative de cacao CPSL. J'ai pu m'engager dans les formations sur les standards Fairtrade. Et c'est comme ça que Fairtrade Africa m'a remarquée.

Ce qui m'a différenciée ? Mon engagement en faveur du bien-être des membres grâce aux formations sur les bonnes pratiques agricoles, mais aussi l'autonomisation des femmes et des jeunes. Je suis alors devenue l'une des « Continental Youth

Delegates » de Fairtrade Africa ce qui m'a permis de partager des expériences avec d'autres jeunes producteurs et productrices du continent. Quand je suis revenue en Côte d'Ivoire, j'ai eu envie de tout changer. J'ai décidé de m'approcher du conseil d'administration de la coopérative pour une meilleure inclusion et considération des jeunes dans la prise des décisions de la coopérative, en prouvant mon dévouement et ma bonne volonté. C'est ainsi que je suis devenue la plus jeune membre du conseil d'administration de ma coopérative et que Fairtrade Africa m'a sollicitée pour participer à la rédaction de sa politique et ses lignes directrices pour la jeunesse. Fairtrade a vraiment été une aubaine, un véritable tremplin dans ma vie. L'ONG a compris l'importance de la jeunesse dans le développement rural, communautaire et durable.

Grâce à Fairtrade, mon entourage me regarde différemment et je crois être sur la bonne voie : je suis une leader et je pense que mon rôle va me permettre d'améliorer des choses dans ma communauté. »

Depuis quelques mois, la Police constate une forte augmentation du nombre de cambriolages dans les caves et garages communs.

MIEUX VAUT PRÉVENIR !



- N'ouvrez pas sans vérification la porte d'entrée principale de la résidence ;
- Verrouillez toujours l'accès aux caves et garages privés ;
- Ne gardez aucun objet de valeur dans les garages et caves ;
- Sécurisez les vélos de manière supplémentaire dans les caves et garages ;
- Si vous rencontrez des personnes étrangères à la résidence, n'hésitez pas à les interpeller ;
- Alertez immédiatement la Police en cas d'observations suspectes.



Pour plus d'informations et de conseils, renseignez-vous gratuitement auprès du service de prévention de la Police :

Service national de prévention de la criminalité

 (+352) 244 24 4033
 prevention@police.etat.lu
 www.police.lu

 Cité Policière Grand-Duc Henri
1 A-F, rue de Trèves
L-2632 Luxembourg



RÉCKBLÉCK

La rédaction des textes provenant des associations locales est sous leur propre responsabilité.

Luxbeach Open zu Esch/Alzette

30. & 31. Juli 2022

• De VCL wor mat 3 Spiller am lëtzebuenger Beach Volleyball Championnat vertrueden.

Sie kënnen dann och allen 3 excellent Resultater obweisen:

- den Adri Arapi an den Tomas Pavelka gin lëtzebuenger Champion bei den Hären.
- den Tomas Pavelka gett och lëtzebuenger Champion am Mixed
- den Colin Hilbert kennt ob déi 3ten Plaatz am Mixed an och bei den Hären.



Prestation de serment

12 septembre 2022

- Après la démission de Monsieur Jos Roller du conseil communal de Lorentzweiler Diana Calvario a prêté serment en tant que nouvelle conseillère.





Musikantestage zu Housen

9. - 11. September 2022

- Um Musikantestage zu Housen, hunn déi jonk Musikanten/tinnen sech net nëmme gutt amuséiert, si hunn och hir Talenter duerch een Ofschlossconcert ënner Beweis gestallt.
- Au Week-End musical à Hosingen, les jeunes musiciens/ciennes ne se sont pas seulement amusé(e)s très bien, mais ont pu aussi démontrer leur talent lors du concert.





Walfer Vollekslaf

2. Oktober 2022





Fanfare beim Walfer Vollekslaf

2. Oktober 2022

- Och beim Walfer Vollekslaf war d’FHL vertrueden an huet de Leefer trotz Keelt a Reen eng gutt Stëmmung gebueden.
- Malgré le froid et la pluie, la FHL a crée une bonne ambiance pour les coureurs participants au Walfer Vollekslaf.



Fraentreff Lorentzweiler

07.-09. Oktober 2022

- Bei herrlichem Hierschtwieder huet de Fraentreff e flotte Sport-a Wellnessweekend zu Weiskirchen am Saarland verbruecht.
- Le « Fraentreff » a passé un agréable Week-End de Sport et de Wellness à Weiskirchen au « Saarland ».





Journée commémorative

08. Oktober 2022

- No enger feierlecher Mass an der Kierch zu Luerezenweiller huet de Gemengerot Blummen beim Monument aux morts niddergeluecht.

De Schäfferot huet d'Leit op d'Gemeng op e Patt invitéiert wou si dann och konnten déi intressant Ausstellung vun der Amicale des Anciens de Tambow bewonneren.

- Après une messe à l'église de Lorentzweiler le conseil communal a mis une gerbe près du monument aux morts.

Le collège échevinal a invité tous les participants à un verre d'amitié à la commune où on pouvait admirer l'exposition de l'Amicale des Anciens de Tambow.





Projet 380

13. Oktober 2022

- D'Gemengeresponsabel waren zu Steesel op enger Informatiounsversammlung iwwert de Projet 380 vu Creos.
- Les responsables de la commune de Lorentzweiler ont assisté à une réunion d'information sur le projet 380 de Creos à Steinsel.





Porte ouverte Commune de Lorentzweiler

15. Oktober 2022



Lokale Maart

23. Oktober 2022

- De lokale Maart war och dëst Joer e groussen Erfolleg.
- Le marché local a été une fois de plus un grand succès.







Dag vum Bam

12. November 2022

- Kanner déi tëschent dem 01.09.2021 an dem 31.08.2022 gebuer goufen kruten vun der Gemeng e Bam geplanzt. De Gaart an Heem Luerenzweiler huet all Kand e klénge Kaddo gemaach. Gläichzäiteg hu vill fläisseg Hänn vun de Panthères Noires gehollef Hecke planzen.
- Un arbre a été planté par la commune pour tous les enfants nés entre le 01.09.2021 et le 31.08.2022. Le «Gaart an Heem» Lorentzweiler a offert un petit cadeau à chaque enfant. En même temps beaucoup de petites mains des panthères noires ont aidé à planter des haies.



Café am Takt

13. November 2022

- « T'ass Kiermes am Duerf an de Spillmann ass do! » No laanger Paus huet d'FHL rëm op hiren traditionelle Café am Takt agelueden.
- « T'ass Kiermes am Duerf an de Spillmann ass do! » Après une longue pause, la FHL avait de nouveau invité au Café « am » Takt.



E Stopp fir ee Mupp

15. November 2022

- Den Dënschden 15. November 2022 huet de Schäfferot vun der Gemeng Luerenzweiler der ASA 365 Kilogramm Plastiksstëpp iwverreecht.

Zanter Uganks 2020 ënnerstëtzt d'Gemeng Luerenzweiler d 'Aktioun "E Stopp fir ee Mupp" vun der Amicale vun der Schoul fir Assistenzhënn (ASA).

Mat Äifer hunn d'Bierger aus der Gemeng an déi kommunal Servicer am lëschte Joer zirka 365 kg Plastiksstëpp fir de gudden Zweck gesammelt. Et ginn awer 56 Tonne Stëpp gebraucht, fir déi 17000 € fir d 'Ausbildung vun engem Assistenz Hond ze bezuelen. Dowéinst wäert d 'Gemeng Luerenzweiler weiderhin um Ball bleiwen.

Deen duerch "E Stopp fir ee Mupp" finanzéierten Hond erméiglecht et Mënschen mat besonnesche Besoinen, hiren Alldag, spriech hiert Liewen, massiv ze verbessern.

Eng Sammelplaz befënnt sech am Hall vun der Gemeng.

Méi Informatiounen iwwert ASA fannt Dir op www.asa-asbl.com







Präsentatioun „Loft“ an der Maison Relais

18. November 2022

• LOFT – Lokale Familljentreff

Den 18. November hunn de LOFT, d’Maison Relais an d’Crèche Zwergenhaus vun der Croix-Rouge invitéiert fir de neie LOFT virzestellen, deen den 23. November seng Dieren opgemaach huet. „LOFT“ steet fir Lokale Familljentreff an ass eng ass eng Plaz, wou Elteren an aner Familljenmembere sech treffen, austauschen a vernetzen kënnen. D’Familljen kënnen och an de LOFT kommen fir Informatiounen a Berodungen zu all méiglechen Themen ze kréien. Doriwwer eraus bitt de LOFT verschidden Offeren un: engersäits flott Aktivitéiten fir d’ganz Famill an anerersäits themespezifesch Offeren fir Elteren. All d’Offeren orientéieren sech un den Interessen a Besoinen vun de Familljen.

• LOFT – « Lokale Familljentreff »

Le 18. novembre le LOFT, la Maison Relais et la Crèche Zwergenhaus de la Croix-Rouge ont invité à l’inauguration du LOFT, qui a ouvert ses portes le 23. Novembre. « LOFT » signifie Lokale Familljentreff (point de rencontre pour familles) et il s’agit d’un endroit où les parents et d’autres membres de la famille peuvent se rencontrer, s’échanger et se mettre en réseau. Les familles peuvent aussi venir au LOFT pour obtenir des informations et des consultations sur différents sujets. En outre, le LOFT propose différentes offres : d’une part des activités pour toute la famille et d’autre part des offres thématiques pour les parents. Toutes les offres sont adaptées aux intérêts et aux besoins des familles.



Gaart an Heem Lorentzweiler asbl



- D'Quetschekraut am Kofferkessel kachen, d'Quetschefest, de lokale Maart an den Dag vum Bam waren eis Aktivitéiten déi lescht 3 Méint.
- La fabrication artisanale de notre excellent « Quetschekraut » au chaudron en cuivre, la fête des « quetsches » ainsi que le marché local et la journée de l'arbre, tel était notre programme pour l'automne.



Tonerkartuschen und Tintenpatronen

Vermeidung und Verwertung

Cartouches de toner et d'encre

Réutilisation et valorisation



Computer, Drucker, Faxgeräte und Kopierer haben inzwischen fast überall Einzug gehalten, auch im Privathaushalt. Dementsprechend fallen auch Tonerkartuschen und Tintenpatronen als Verbrauchsmaterialien in immer grösseren Mengen an. Beim Kauf von Druckern, Kopierern oder Faxgeräten sollte auch auf den Verbrauch von Tinte und Toner geachtet werden. Hier sind Tests der Verbraucherverbände hilfreich.

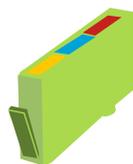
Tintenpatronen sind mit einem Alkohol-Wasser-Farbstoff Gemisch befüllt, in den Tonerkartuschen ist ein sehr feines Pulver, das beim Einatmen gesundheitsschädlich sein kann. Tintenpatronen und Tonerkartuschen gehören auch deshalb nicht in den Hausmüll, da sie ganz oder teilweise wiederverwendet oder recycelt werden können.

Les ordinateurs et les imprimantes, les fax et les photocopieuses sont aujourd'hui présents presque partout, également dans les ménages privés. On trouve donc des quantités croissantes de consommables sous forme de cartouches de toner et d'encre. Lorsque vous achetez des imprimantes, des photocopieuses et des fax, veillez également à la consommation d'encre et de toner. Les tests réalisés par les associations de protection des consommateurs peuvent être utiles.

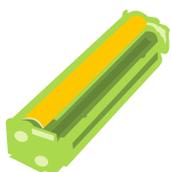
Les cartouches d'encre sont remplies d'un mélange composé d'alcool, d'eau et de colorants. Les cartouches de toner, quant à elles, contiennent une poudre très fine qui peut être nocive lorsqu'elle est inhalée. Pour cette raison, les cartouches d'encre et de toner ne doivent pas être mises avec les ordures ménagères. Par ailleurs, elles peuvent être réutilisées ou recyclées en tout ou en partie.



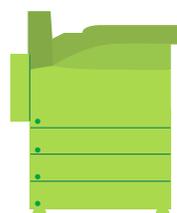
Drucker
Imprimante



Tintenpatrone
Cartouche d'encre



Tonerkartusche
Cartouche de toner



Kopierer
photocopieuse

Vermeidung

Prévention



Der richtige Drucker Achten Sie beim Kauf von Geräten auf den Verbrauch und die Kosten von Tinte und Toner ! Ein höherer Anschaffungspreis kann sich oft nach weniger als einem Jahr amortisieren.

Sparsamer Papierverbrauch! Innerhalb der Nutzungsphase werden rund 90% der Gesamtumweltbelastungen durch den Papierverbrauch verursacht.



Recyclingpapier Hochwertiges Recyclingpapier erfüllt hohe Qualitätsanforderungen und schont darüber hinaus nachweislich die Umwelt.

Schadstoffarme Produkte Auch hier gibt es Produkte, die mit Umweltlabels wie dem Blauen Engel ausgezeichnet sind.



La bonne imprimante Lorsque vous achetez des appareils, gardez l'œil sur la consommation et le coût de l'encre et du toner! Un prix d'achat plus élevé peut souvent se payer après moins d'un an.

Consommation de papier Pendant la phase d'utilisation, environ 90% de l'impact environnemental est causé par la consommation de papier.



Papier recyclé Le papier recyclé de haute qualité répond à des exigences de qualité élevées et a également prouvé qu'il protège l'environnement.

Produits peu polluants Utilisez des produits, certifiés avec des labels environnementaux tels que le „Blauer Engel“.

Entsorgung und Verwertung

Elimination et recyclage

Handeln Sie umweltbewusst

Entsorgen Sie Tintenpatronen und Tonerkartuschen über die SuperDrecksKëscht®.

Agissez respectueux

Utilisez les services de la SuperDrecksKëscht® pour éliminer les cartouches d'encre et de toner.

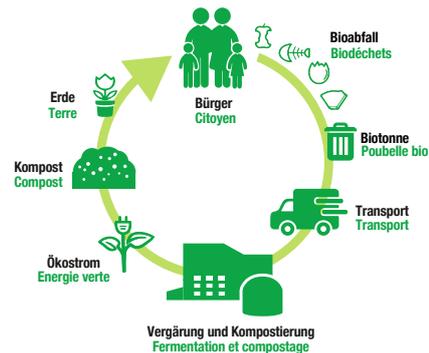


Organische Abfälle aus Garten und Küche Déchets organiques provenant du jardin et de la cuisine



Die getrennte Sammlung und Verwertung von biologisch abbaubaren Abfällen (organische Küchenabfälle, Gartenabfälle; kurz: Bioabfall) hat mehrere Vorteile für die Umwelt: Sie reduziert die Restabfallmenge um rund ein Drittel und vereinfacht die Behandlung des Restabfalls. Sie stellt Ressourcen für die Produktion von Energie da. Sie dient dem Klimaschutz, da die entstehenden Gase genutzt werden. Produktion und Nutzung von Kompost tragen zur CO₂-Reduktion bei.

La collecte sélective et la valorisation des déchets biodégradables (déchets organiques de cuisine, déchets de jardinage, en abrégé: biodéchets) présentent plusieurs avantages pour l'environnement: ils permettent de réduire la quantité de déchets résiduels d'environ un tiers et simplifient le traitement des déchets résiduel. Les déchets constituent des ressources pour la production d'énergie. La valorisation protège directement le climat car les gaz sont utilisés. La production et l'utilisation du compost contribuent également à réduire les émissions de CO₂.



Entsorgung und Verwertung Elimination et recyclage

Im Großherzogtum Luxemburg wurden verschiedene Sammelsysteme eingerichtet: Die selektive Sammlung von Bioabfällen aus Haushalten, einschließlich Grünabfällen, wird von den Kommunen durch Haus-zu-Haus-Sammlung sichergestellt. Grüne Abfälle können in kommunalen und interkommunalen Sammelstellen oder Recyclingcentren/Ressourcencentern in großen Mengen angeliefert werden.

In Biogasanlagen werden organische Abfälle durch Vergärung in Biogas umgewandelt, um Strom zu erzeugen. Dabei entsteht Wärme, welche zu Heizzwecken genutzt werden kann.

Différents systèmes de collecte se sont établis au Grand-Duché de Luxembourg : la collecte sélective des biodéchets provenant des ménages, y inclu les déchets de verdure, est assurée par les communes via une collecte porte-à-porte. Les déchets verts peuvent être apportés en vrac auprès des points de collecte communaux et intercommunaux ou aux centres de recyclage/centres de ressources.

Dans les usines de biogaz, les déchets organiques sont convertis en biogaz par fermentation pour produire de l'électricité. Cela crée de la chaleur qui peut être utilisée à des fins de chauffage.

Vermeidung



Eine ausgewogene Ernährung.

Une alimentation équilibrée.



Weniger Fleisch konsumieren.
Consommer moins de viande.

Prévention



Mehr Biokost konsumieren.

Consommer plus de produits biologiques.



Verantwortungsvoll einkaufen.

Faire des achats responsables.

Entsorgung und Verwertung ! Elimination et recyclage !

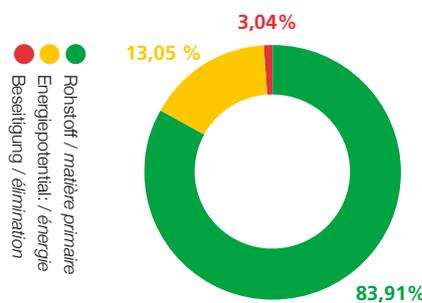
Achten Sie darauf, dass Sie keine Fremdstoffe in die Biotonne werfen. Verunreinigungen gefährden die landwirtschaftliche oder gärtnerische Nutzung des aus Bioabfällen erzeugten Komposts. Verunreinigungen sind z.B. Kunststofftüten oder Blumentöpfe.

Assurez-vous de ne pas jeter de substances étrangères dans la poubelle biologique. Les impuretés mettent en danger l'utilisation agricole ou horticole du compost produit à partir des biodéchets. Les impuretés sont par exemple, sacs en plastique ou pots de fleurs.

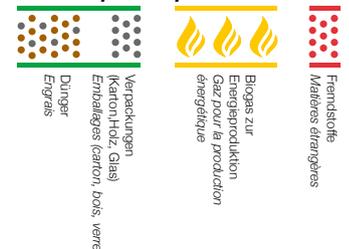
Ressourcenpotential Biogasanlage BIO MAN Potentiel de ressources Installation de biométhanisation BIO MAN



DEM-SDK/LU-090069-04.2022-001



Wichtigste Outputströme Les flux plus importants



PRESSEREVUE

Neues „Loft“ in Lorentzweiler

BEGEGNUNG Familientreff öffnet am 23. November seine Türen

Nach Stadtbredimus öffnet am 23. November auch in Lorentzweiler ein „Loft“ seine Türen. Die Bezeichnung steht für „lokalen Familientreff“ und soll den Familien der Gemeinde als Begegnungs- und Bildungsstätte dienen. Träger ist das Rote Kreuz, das in diesem Projekt eng mit der Gemeindeverwaltung zusammenarbeitet.

Ziel des „Loft“ sei es, Familien „in ihren Lebenssituationen zu begleiten und zu unterstützen“, so das Rote Kreuz in einer Mitteilung. Die Abkürzung steht für „lokale Familientreff“. Es sei dies ein Treffpunkt für Familien der Gemeinde Lorentzweiler, der vom Roten Kreuz in Zusammenarbeit mit der Gemeinde initiiert wurde und sich in den Räumlichkeiten der „Maison relais“ befindet. Nach dem „Loft“ in Stadtbredimus sei der lokale Familientreff in Lorentzweiler bereits das zweite Projekt dieser Art.



Foto: Rotes Kreuz Luxemburg

Gemütlich soll der Familientreff sein, damit sich die Besucher wohlfühlen und sich offen austauschen können

„Sowohl das Personal der ‚Maison relais‘ in ihrer Rolle als PädagogInnen als auch die Eltern haben festgestellt, dass die Familien der Gemeinde ein Bedürfnis nach Austausch und Information zu verschiedenen Themen haben, die hauptsächlich auf die Erziehung ausgerichtet sind“, erklärt eine Sprecherin des Roten Kreuzes. „Die Gesellschaft hat sich weiterentwickelt und der informelle Austausch unter Nachbarn, in der Nachbarschaft oder an Treff nimmt ab.“

Mit dem Familientreff wolle man diesen Entwicklungen entgegenwirken und bestimmte Bedürfnisse stillen. Etwa mit Informationsveranstaltungen zu Hausaufgaben und Internetsicherheit oder Austauschrunden in den Bereichen Bildung und Erziehung, mit Einzel- oder Gruppenberatungen und Familienaktivitäten. Individuelle Anfragen werden natürlich auch beantwortet. „Der lokale Familientreff arbe-

tet nach einem partizipatorischen Ansatz, bei dem eine enge Partnerschaft mit den Familien im Vordergrund steht. Die Eltern sind Experten für ihre Kinder, und ihre Ressourcen und Kompetenzen finden sich in den Angeboten des Familientreffs wieder“, erläutert Marco Deepen, Direktor der Abteilung für non-formale Bildung vom Roten Kreuz. So könnten die Familien sich selbstständig einbringen und unterstützen. Bei Bedarf könnten Familien auch schnell und effizient an externe Dienste weitergeleitet werden.

„Das Angebot steht allen Familien der Gemeinde Lorentzweiler offen – unabhängig davon, ob ein Kind in der ‚Maison relais‘ oder in der Crèche der Gemeinde angemeldet ist“, betont indessen Lisa Goergen, Koordinatorin des Loft Lorentzweiler. Geöffnet ist jeden Mittwoch von 17 bis 19 Uhr sowie jeden Donnerstag zwischen 14 und 18 Uhr. (C.)

N°6

VÉRIFIER LA DURÉE
DE CONSERVATION« À CONSOMMER DE
PRÉFÉRENCE AVANT... »:

UTILISEZ VOS SENS

- regardez
- sentez
- goûtez

« À CONSOMMER
JUSQU'AU... »

Après expiration de la date limite de consommation, les aliments peuvent représenter un danger pour la santé.

« À CONSOMMER DE
PRÉFÉRENCE AVANT... »

Les aliments ne sont pas forcément impropres à la consommation après l'expiration de cette date.



RAPPELS AUX DÉTENTEURS DE CHIENS



Il est rappelé aux détenteurs de chiens que selon l'article 2 paragraphe (1) de la loi du 9 mai 2008 tout chien doit être tenu en laisse:

- à l'intérieur des agglomérations, sous réserve du du paragraphe (3) ci-après ;
- dans les transports en commun, dans les parties communes des immeubles collectifs, sur les parkings ouverts au public, sur les stations de service et pendant les manifestations publiques;
- sur les terrains de sport, les pistes cyclables et les parcours sportifs.

(2) Dans tout autre endroit, les détenteurs des chiens sont obligés de garder leur chien sous contrôle et de le reprendre en laisse en cas de besoin.

(3) A titre exceptionnel, chaque commune peut déterminer, à l'intérieur des agglomérations, des zones de liberté à l'intérieur desquelles les chiens son dispensés d'être tenus en laisse. Dans ces zones, les détenteurs de chiens sont également obligés de garder leur chien sous Contrôle et de le reprendre en laisse en cas de besoin.



AGENDA

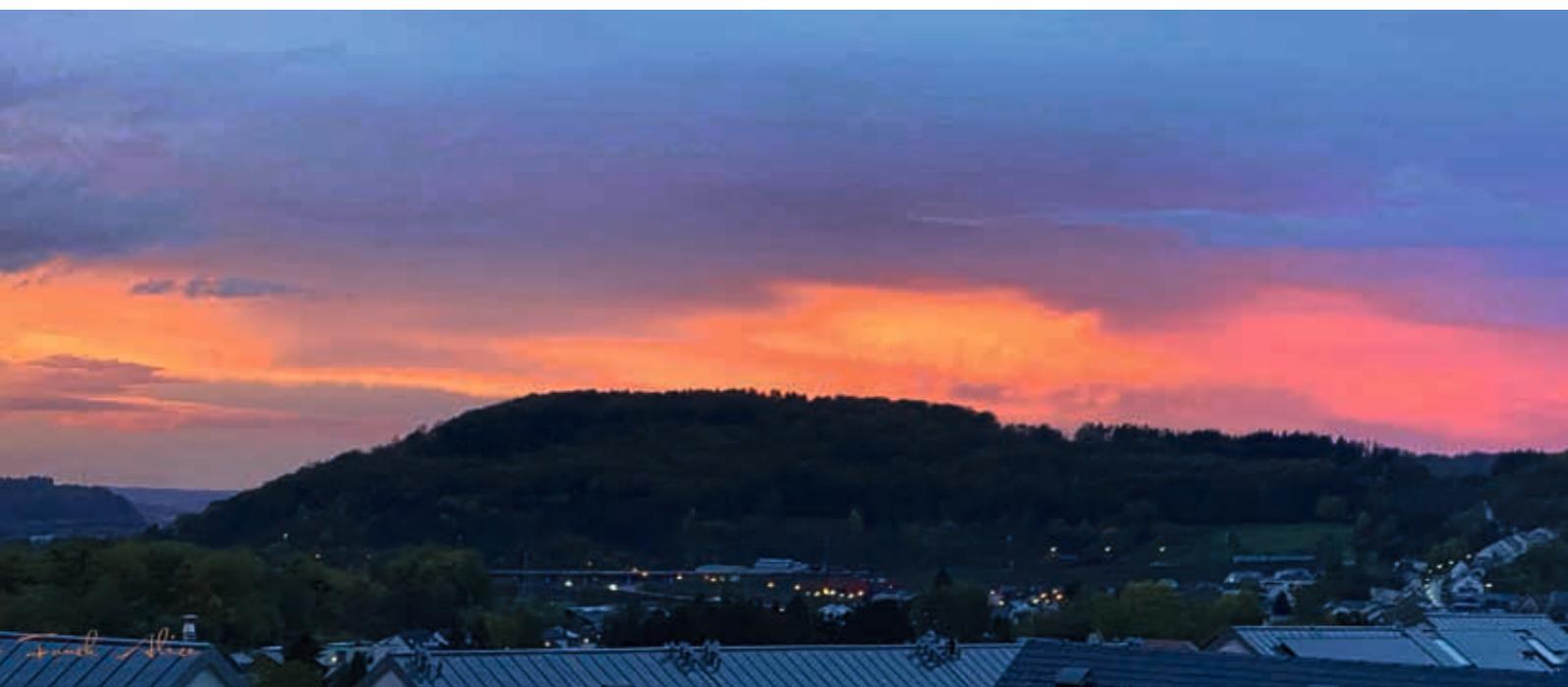


14.01	Après Ski	Pompjeeën	Pompjeesbau Blaschent
29.01	Fête de la choucroute	FCL	Centre Culturel
05.02	Kannerfuesbal	PNL	Centre Culturel
24.02	Audition des élèves	UGDA Muséksschoul	Hall Sportif
25.02	Galaconcert	FHL	Hall Sportif
26.02	Buergbrennen	Duerffrënn Hënsdref	Hënsdref
26.02	Buergbrennen	Duerffrënn Blaschent	Blaschent
26.02	Buergbrennen	Guides a Scouten St Laurent + Panthères Noires	Luerenzweiler
26.02	Concert	RMVA	Eglise de Lorentzweiler
11.03	Quizowend	FHL	Centre Culturel
17.03	80's/90's Party	FCL	Centre Culturel
25.03	Grouss Botz	Gemeng Luerenzweiler	an der ganzer Gemeng
26.03	Kannerfloumaart	Apeep	



MOMENT







MESURES D'ÉCONOMIES D'ÉNERGIE ADOPTÉES PAR LA COMMUNE DE LORENTZWEILER

Le conseil communal de Lorentzweiler a décidé de prendre des mesures pour économiser l'énergie afin de réduire la consommation énergétique dans les bâtiments et infrastructures appartenant à l'administration communale et dans l'espace public. L'administration communale s'efforce donc également de mettre en œuvre les circulaires du Ministère de l'intérieur dans un esprit de solidarité.

Le conseil communal de Lorentzweiler décide à l'unanimité dans sa séance du 25 octobre 2022 de prendre les mesures suivantes dans le but d'assurer une diminution substantielle de la consommation d'énergie:

1. Chauffage des bâtiments communaux

- Contrôle annuel de toutes les chaudières dans l'ensemble des bâtiments communaux,
- Réglage de la température ambiante à max. 20°C,
- Réglage de la température du hall sportif à max 17°C,
- Réglage de la température du ballon gonflable (pour la pratique du Tennis) à max 14°C,
- Limitation du chauffage et accès du ballon gonflable de 10.00 heures jusqu'à 23.00 heures,
- Veille à la réduction conséquente du chauffage dans les écoles fondamentales durant les vacances scolaires et lors d'absence des utilisateurs.

2. Electricité

- Installation de détecteurs de mouvement dans les zones de circulation (dans la mesure du possible),
- Réduction/ Ajustement du temps d'allumage des détecteurs de mouvement.



3. Eclairage des rues et places publiques / Illuminations de Noël

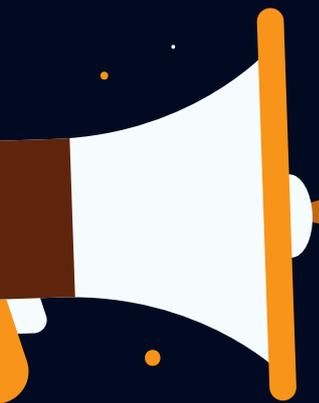
- Réduction de l'intensité de l'éclairage public à 50% dans la mesure du possible de 23.00 à 5.00 heures du matin,
- **Remplacement** à court terme des ampoules existantes des lampadaires par des ampoules du type **LED**,
- Limitation de l'éclairage du patrimoine culturel,
- Réduction de **l'illumination de Noël** pour l'année 2022/2023 (luminaire LED, heures de fonctionnement: de 17.00 à 1.00 heures du matin).

4. Sensibilisation

- Promotion de la campagne de sensibilisation mise à disposition par le gouvernement auprès des différents acteurs (Ecoles, Maison relais, administration, citoyens, associations et entreprises),
- Sensibilisation et instruction de tous les utilisateurs des bâtiments communaux (personnel de l'administration et du service technique, enseignants, éducateurs, associations locales (sportives et culturelles) quant aux mesures décidées par le conseil communal,
- Sensibilisation et instruction des utilisateurs des bâtiments communaux au recours à l'aération intermittente ponctuelle (Stoßlüftung),
- Contrôle des bâtiments communaux par les agents d'entretien / de surveillance,
- Ronde journalière des agents d'entretien dans chaque pièce afin de veiller à la fermeture des fenêtres et à l'extinction des lumières dans les bâtiments publics.

Le Collège des bourgmestre et échevins,
Marguy Kirsch-Hirtt, Bourgmestre
Paul Bach, Échevin
Arno Mersch, Échevin

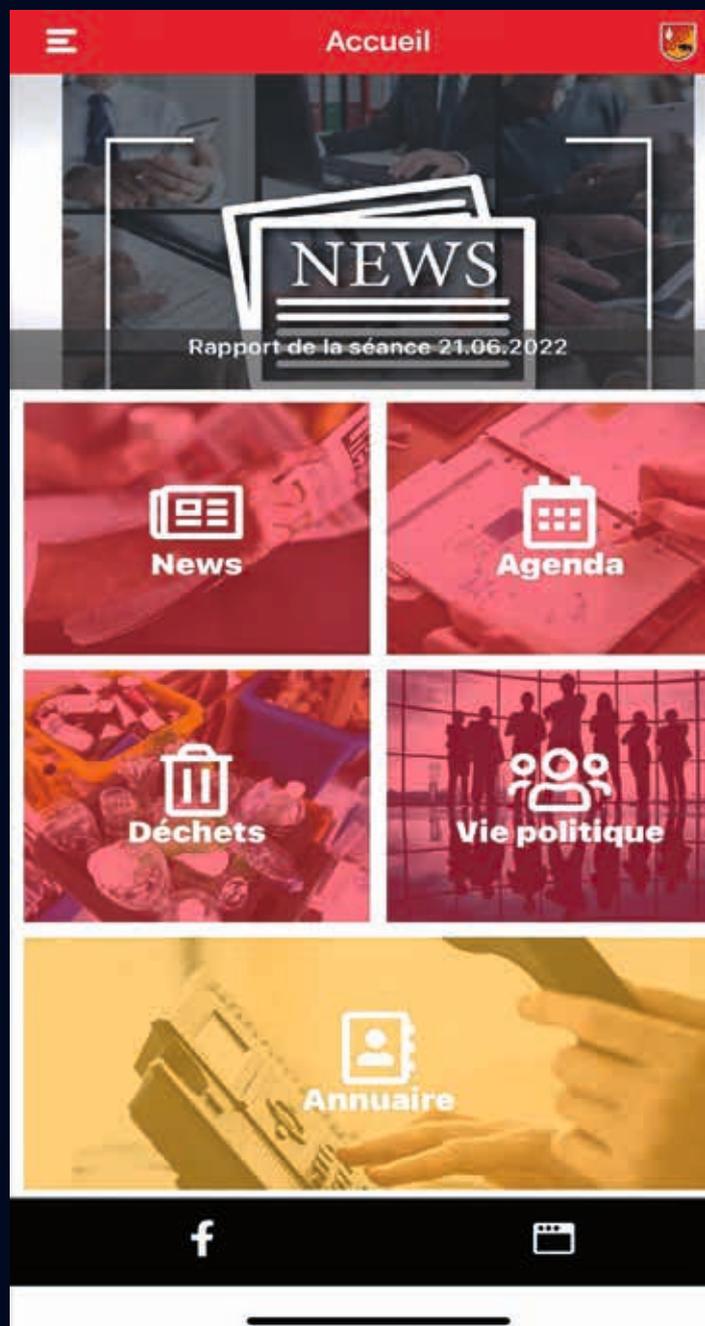




COMING SOON

CITYAPP LORENTZWEILER

Le collège échevinal a opté pour le lancement d'une application « Lorentzweiler » afin de poursuivre le chemin de la modernisation et de la digitalisation de la commune de Lorentzweiler dans le but de simplifier la vie des citoyens. Ainsi les informations concernant la commune de Lorentzweiler seront communiquées, en plus des médias traditionnels, via un nouvel canal digital.



**COMING
SOON**

× HOPLR, le réseau social des voisins

×
×
×
Contrairement à la plupart des réseaux sociaux, Hoplr a pour vocation première de renforcer les liens dans la "vraie" vie, celle de notre quartier plus précisément. Échanges d'informations locales, propositions de services, rencontres... constituent le cœur de ce projet.

 hoplr

L'application qui rend la communication avec la municipalité et entre voisins un jeu d'enfants



PUBLICATIONS OFFICIELLES

RAPPORT DE LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 13 SEPTEMBRE 2022

Membres présents: Kirsch-Hirtt, bourgmestre, Bach, Mersch, échevins, Alexander, Calvario D., Kremer A., Kremer B., Ney ép. Prim, Roller, Schmit, Weyerich, Wietor, conseillers Flener, secrétaire communal

Membre excusé: Alexander, conseiller

SÉANCE PUBLIQUE

1. Informations générales du collège échevinal

Madame le bourgmestre Marguy Kirsch-Hirtt souhaite la bienvenue aux membres du conseil communal. Il est procédé à l'ordre du jour avec les remerciements et courriers divers.

2. Approbation du plan de gestion des forêts de l'année 2023

Après les explications données par le préposé forestier M. Reichling, le conseil communal approuve à l'unanimité des voix le plan de gestion annuel des forêts de l'exercice 2023, prévoyant des recettes de 89.919,80 € et des dépenses de 160.000 €.

3. Approbation de conventions, de compromis et d'actes

Le conseil communal décide d'approuver:

- a. à l'unanimité, le contrat de licence de marque PEFC conclu entre le collège échevinal et l'asbl PEFC Luxembourg visant l'utilisation de la certification respectivement du logo PEFC dans les forêts communales.
- b. à l'unanimité, l'avenant à la convention initiale Pacte Logement 2.0 signé entre le collège échevinal et Monsieur le Ministre du Logement visant la prolongation du délai d'établissement d'une année du PAL (Plan d'aménagement local).

4. Approbation d'un décompte au budget extraordinaire

Le décompte des travaux de construction d'un nouveau hall de stockage pour le service technique d'un montant total de 415.485,79.-€ est approuvé unanimement.

5. Approbation des comptes de l'exercice 2020

Madame le bourgmestre donne des explications quant aux remarques formulées par le service de contrôle financier du Ministère de l'Intérieur. Le compte de gestion et le compte administratif pour l'exercice 2020 sont unanimement approuvés par les membres présents.



6. Attribution du titre de bourgmestre-honoraire

Suite à la démission du bourgmestre Jos Roller, le conseil communal décide à l'unanimité de conférer à Monsieur Jos Roller le titre de bourgmestre-honoraire de la commune de Lorentzweiler.

7. Mise à la retraite d'un fonctionnaire

Le conseil communal approuve la mise à la retraite d'un fonctionnaire communal pour le 1er février 2023.

ZUSAMMENFASSENDE BERICHT DER SITZUNG VOM 13. SEPTEMBER 2022

Anwesend: Kirsch-Hirtt, Bürgermeister, Bach, Mersch, Schöffen, Kremer A., Kremer B., Ney ép. Prim, Roller, Schmit, Weyerich, Wietor, Räte, Flener, Gemeindesekretär

Abwesend: Alexander, Rat

ÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Mitteilungen des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums

Zum Auftakt des Gemeinderats begrüsst Bürgermeisterin Marguy Kirsch-Hirtt alle Mitglieder. Anschliessend werden verschiedene Dankeschreiben und Mitteilungen vorgelesen.

2. Genehmigung des Waldwirtschaftsplanes für das Jahr 2023

Nach den Erläuterungen des Försters Manuel Reichling genehmigt der Gemeinderat einstimmig den jährlichen Waldwirtschaftungsplan für das Haushaltsjahr 2023 (Einnahmen von 89.919,80 € und Ausgaben von 160.000 €).

3. Genehmigung von Vereinbarungen, Kompromissen und Urkunden

Der Gemeinderat genehmigt :

- a. einstimmig den PEFC-Markenlizenzvertrag zwischen dem Schöffenkollegium und der PEFC Luxembourg asbl zur Nutzung der PEFC-Zertifizierung bzw. des PEFC-Logos in den Gemeindewäldern.
 - b. einstimmig eine Zusatzkonvention zum ursprünglichen Abkommen Pacte Logement 2.0, der zwischen dem Schöffenkollegium und dem Minister für Wohnungswesen unterzeichnet wurde. Die Zusatzkonvention sieht eine Verlängerung der Frist für die Erstellung des PAL (Plan d'aménagement local) um ein Jahr vor.
-

4. Genehmigung einer Abrechnung im außerordentlichen Haushalt

Die Abrechnung der Arbeiten zum Bau einer Lagerhalle für den technischen Dienst in Höhe von insgesamt 415.485,79 € wird einstimmig genehmigt

5. Genehmigung der Haushaltskonten im außerordentlichen Haushalt

Die Bürgermeisterin gibt Erläuterungen zu den Bemerkungen des Finanzkontrolldienstes des Innenministeriums. Die Konten für das Haushaltsjahr 2020 werden von den anwesenden Mitgliedern einstimmig genehmigt.



6. Ernennung eines ehrenamtlichen Bürgermeisters

Nach dem Rücktritt vom Bürgermeister Jos Roller, beschließt der Gemeinderat einstimmig, Herrn Jos Roller den Titel des Ehrenbürgermeisters der Gemeinde Lorentzweiler zu verleihen.

7. Versetzung eines Beamten in den Ruhestand

Der Gemeinderat stimmt einstimmig der Pensionierung eines Gemeindebeamten zum 1. Februar 2023 zu.

RAPPORT DE LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 25 OCTOBRE 2022

Membres présents: Kirsch-Hirtt, bourgmestre, Bach, Mersch, échevins, Alexander, Calvario, Kremer A., Kremer B., Ney ép. Prim, Schmit, Weyerich, Wietor, conseillers, Flener, secrétaire communal

SÉANCE PUBLIQUE

1. Informations générales du collège échevinal

Madame le bourgmestre Marguy Kirsch-Hirtt souhaite la bienvenue aux membres du conseil communal. Il est procédé à l'ordre du jour avec les remerciements et courriers divers.

2. Approbation de demandes de subsides

Le conseil communal décide d'accorder à l'unanimité les subsides extraordinaires ci-dessous aux associations suivantes:

Fleegeelteren Lëtzebuerg	50 €
Amicale des Anciens de Tambow	500 €
LASEP (participation aux frais de transport)	500 €
Amicale du Groupe Cynotechnique asbl	100 €

3. Adaptation d'une taxe pour la vente de bois de chauffage

La fixation de la taxe pour la vente de bois de chauffage est approuvée unanimement par le conseil communal:
→ 160 € par double stère de bois de chauffage avec un maximum de 5 doubles stères par ménage.

4. Résolution concernant des mesures pour la diminution de la consommation d'énergie

Suite aux recommandations du Gouvernement de prendre des mesures d'économies d'énergie, le conseil communal décide d'adopter une résolution exigeant des efforts d'économies d'énergie au niveau du chauffage, de l'électricité, de l'éclairage public et de la sensibilisation.



5. Redistribution des heures de congé politique supplémentaire

Le conseil communal décide à l'unanimité d'allouer à Madame Marguy Kirsch-Hirtt 2 heures de congé politique supplémentaire et à Monsieur Paul Bach 7 heures de congé politique supplémentaire.

6. Approbation de conventions, de compromis et d'actes

L'acte de vente conclu le 26 septembre 2022 entre le collège échevinal et le "Fonds de gestion des édifices religieux et autres biens relevant du culte catholique" concernant la vente d'une parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Lorentzweiler section D de Hünsdorf sous le numéro 269 d'une contenance totale de 6 ares et 50 centiares au lieu-dit "An de Woisen" est unanimement approuvé par le conseil communal.

7. Avis sur la concession de pharmacie pour la commune de Lorentzweiler

Le conseil communal avise positivement l'intention de la Ministre de la Santé d'étendre le périmètre de la concession de pharmacie de Lorentzweiler, initialement limité à la localité de Lorentzweiler, sur tout le territoire de la commune.

8. Approbation de crédits supplémentaires au budget de l'exercice 2022

Le conseil communal approuve deux crédits supplémentaires au budget ordinaire de l'exercice 2022.

SÉANCE À HUIS CLOS

9. Création d'un nouveau poste au Service technique (A2)

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver la création d'un poste à tâche complète du groupe d'indemnité A2 pour les besoins du Service technique.

ZUSAMMENFASSENDE BERICHT DER SITZUNG VOM 25. OKTOBER 2022

Anwesend: Kirsch-Hirtt, Bürgermeister, Bach, Mersch, Schöffen, Alexander, Calvario, Kremer A., Kremer B., Ney ép. Prim, Schmit, Weyerich, Wietor, Räte, Flener, Gemeindesekretär

ÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Mitteilungen des Bürgermeister- und Schöffenkollégiums

Zum Auftakt des Gemeinderats begrüsst Bürgermeisterin Marguy Kirsch-Hirtt alle Mitglieder. Anschliessend werden verschiedene Dankeschreiben und Mitteilungen vorgelesen.



2. Aussergewöhnliche Finanzbeihilfen

Folgende aussergewöhnliche Finanzbeihilfen werden einstimmig vom Gemeinderat angenommen:

Fleegelteren Lëtzebuerg	50 €
Amicale des Anciens de Tambow	500 €
LASEP (Beteiligung an Transportkosten)	500 €
Amicale du Groupe Cynotechnique asbl	100 €

3. Festsetzung des Verkaufspreis von Brennholz

Die Festsetzung des Verkaufspreis von Brennholz wird vom Gemeinderat einstimmig angenommen:

→ 160 € pro Doppel-Heizholzstere mit maximal 5 Doppel-Heizholzstere pro Haushalt

4. Beschluss des Gemeinderates zu Energiesparmaßnahmen der Gemeinde Lorentzweiler

Aufgrund der Empfehlungen der Regierung entscheidet der Gemeinderat einstimmig Energiesparmaßnahmen vorzunehmen im Bereich auf Heizen, Elektrizität, öffentliche Beleuchtung und Informationsmaßnahmen zu leisten.

5. Umverteilung des zusätzlichen politischen Urlaub

Der Gemeinderat stimmt der Umverteilung des zusätzlichen politischen Urlaub mit 2 Stunden an Marguy Kirsch-Hirtt und mit 7 Stunden an Paul Bach.

6. Genehmigung von Kontrakten, Vereinbarungen und Akten

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die notarielle Urkunde vom 26. September 2022, welche von der Gemeinde Lorentzweiler einerseits und dem "Fonds de gestion des édifices religieux et autres biens relevant du culte catholique" andererseits, unterzeichnet wurde. Dies bezüglich den Erwerb einer Parzelle, gelegen in dem Ort "An de Woisen" und eingetragen im Grundbuch der Gemeinde Lorentzweiler, Abschnitt D von Hünsdorf, Nummer 269 mit 6 Ar und 50 Quadratmetern.

7. Stellungnahme zur Apothekenkonzession für die Gemeinde Lorentzweiler

Der Gemeinderat befürwortet einstimmig die Absicht der Gesundheitsministerin, die Ausdehnung der Apothekenkonzession Lorentzweiler, die ursprünglich auf die Ortschaft Lorentzweiler beschränkt war, auf das ganze Territorium der Gemeinde Lorentzweiler.

8. Anpassungen des Haushaltsjahres 2022

Einstimmig werden die Haushaltsanpassungen für zwei Artikel des ordentlichen Haushaltes 2022 genehmigt.

GEHEIMSITZUNG

9. Schaffung einer neuen Stelle im Technischen Dienst (A2)

Der Gemeinderat beschliesst einstimmig, die Schaffung eines Postens in der Gehaltskategorie A, Gehaltsstufe A2 für den Technischen Dienst zu genehmigen.





Vu lénks no riets: Luc Mandres, Désirée Hartmann, Fernando Pereira Barbosa an Chris Reisch

VIRSTELLUNG VUN EISE NEIEN MATAARBECHTER

Zanter Kuerzem verstärken d'Benedetta Comparetto (Schoultransport), de Luc Mandres, d'Désirée Hartmann, de Fernando Pereira Barbosa an de Chris Reisch eis Équipe. Sie ënnerstëtzen eise Service technique.

Eis éischt Damm am
techneschen Dénngsch
(Service Jardinage)



Ons Dammn déi d'Kanner am Schoulbus begleeden.
Benedetta Comparetto, Nadine Frisch-Klepper
(et feelt krankheetsbedéngt op der Foto d'Annette Breuskin-Feyerstein)



N°4

RANGER LE FRIGO CORRECTEMENT

#antigaspi



**PLATS CUISINÉS,
GÂTEAUX**

4 - 7 °C

FROMAGE

4 - 7 °C

**YAOURT, CRÈME
FRAÎCHE, LAIT**

0 - 4 °C

**VIANDE, POISSON,
SAUCISSE**

0 - 4 °C

FRUITS, LÉGUMES

8 - 10 °C

**OEUFS, BEURRE,
CONFITURE**

10 - 12 °C

SAUCES

10 - 12 °C

BOISSONS

10 - 12 °C





NIGHTLIFEBUS

WALFERDANGE - STEINSEL - LORENTZWEILER

via Blaschette - Lorentzweiler - Helmsange - Walferdange

SILVESTER 2022

Luxembourg	Gare Centrale (Quai 1)	0:15	0:45		2:45	3:15	4:15	◀ CN1, CN3
Luxembourg	Roosevelt (Quai 1)	0:20	0:50		2:50	3:20	4:20	◀ CN1, CN2, CN3
Luxembourg	Amélie (Quai 1)	0:23	0:53		2:53	3:23	4:23	◀ CN1 - CN7 (Hamilius)
Luxembourg	Badanstalt (Quai 1)	0:25	0:55		2:55	3:25	4:25	◀ CN1, CN6
Clausen	Clausener Bréck (Quai 1)	0:28	0:58		2:58	3:28	4:28	◀ CN1
Pfaffenthal	Halte CFL	0:31	1:01		3:01	3:31	4:31	◀ Funiculaire
Bereldange	Rue du pont	0:36	1:06		3:06	3:36	4:36	
Bereldange	Schoul	0:37	1:07		3:07	3:37	4:37	
Bereldange	Police	0:39	1:09		3:09	3:39	4:39	
Walferdange	Gemenge Plaz	0:40	1:10	toutes les / alle / every 30 min.	3:10	3:40	4:40	
Walferdange	Gare	0:42	1:12		3:12	3:42	4:42	
Helmsange	Tricentenaire	0:43	1:13		3:13	3:43	4:43	
Helmsange	Mercatoris	0:44	1:14		3:14	3:44	4:44	
Helsem	Millewee	0:46	1:16		3:16	3:46	4:46	
Heisdorf	Klouster	0:48	1:18		3:18	3:48	4:48	
Müllendorf	Mëlleref	0:48	1:18		3:18	3:48	4:48	
Steinsel	Rue Kennedy	0:49	1:19		3:19	3:49	4:49	
Steinsel	Goneschhaff	0:50	1:20		3:20	3:50	4:50	
Steinsel	Um Gruef	0:51	1:21		3:21	3:51	4:51	
Steinsel	Michel Rodange Plaz	0:52	1:22	3:22	3:52	4:52		
Müllendorf	Op der Muschel	0:53	1:23	3:23	3:53	4:53		
Hünsdorf	Eglise	0:58	1:28	3:28	3:58	4:58		
Lorentzweiler	Am Duerf	1:00	1:30	3:30	4:00	5:00		
Blaschette	Rue de Fischbach	1:03	1:33	3:33	4:03	5:03		
Lorentzweiler	Gare	1:08	1:38	3:38	4:08	5:08		
Helmdange	Fautelsfiels	1:09	1:39	3:39	4:09	5:09		
Bofferdange	Maison de Retraite	1:10	1:40	3:40	4:10	5:10		

Pour le trajet aller, utiliser lignes RGTR

Für die Hinfahrt bitte RGTR-Linien nutzen

For the outward journey please use RGTR-lines

Info: www.mobiliteit.lu

◀ Correspondances

Verbindungen / Connections

gratuit - gratis - free

www.nightlifebus.lu

PUBLICATION DES AUTORISATIONS DE BÂTIR

Le délai de recours devant les juridictions administratives court à compter de la date d'affichage du certificat aux abords du chantier.

ANNÉE	N° DOSSIER	OBJET DE LA DEMANDE	SITUATION	
2022	41	divers travaux d'aménagement extérieur	9, rue de l' Ecole, L-7391 Blaschette	Autorisée le: 30.05.2022 Affichage Certificat: 07.09.2022 Délai de recours: 08.12.2022
2022	61	la construction d'une maison unifamiliale	21, rue des Frenes, L-7384 Lorentzweiler	Autorisée le: 03.08.2022 Affichage Certificat: 12.09.2022 Délai de recours: 13.12.2022
2022	62	la construction d'une maison unifamiliale	22, rue des Frenes, L-7384 Lorentzweiler	Autorisée le: 04.08.2022 Affichage Certificat: 12.09.2022 Délai de recours: 13.12.2022
2022	63	la construction d'une maison unifamiliale	23, rue des Frenes, L-7384 Lorentzweiler	Autorisée le: 04.08.2022 Affichage Certificat: 12.09.2022 Délai de recours: 13.12.2022
2022	64	la construction d'une maison unifamiliale	24, rue des Frenes, L-7384 Lorentzweiler	Autorisée le: 04.08.2022 Affichage Certificat: 12.09.2022 Délai de recours: 13.12.2022
2022	65	la construction d'une maison unifamiliale	25, rue des Frenes, L-7384 Lorentzweiler	Autorisée le: 04.08.2022 Affichage Certificat: 12.09.2022 Délai de recours: 13.12.2022
2022	66	des travaux d'aménagements extérieurs	10, rue J.F. Kennedy, L-7371 Helmdange	Autorisée le: 05.08.2022 Affichage Certificat: 19.09.2022 Délai de recours: 20.12.2022
2022	68	la construction d'une lucarne	3, rue des Martyrs, L-7375 Lorentzweiler	Autorisée le: 09.08.2022 Affichage Certificat: 06.09.2022 Délai de recours: 07.12.2022
2022	70	l'installation d'un panneau pare-vue et des travaux de rénovations	111, Cité Roger Schmitz, L-7381 Bofferdange	Autorisée le: 09.08.2022 Affichage Certificat: 09.09.2022 Délai de recours: 12.12.2022
2022	69	l'installation de panneaux photovoltaïques	12, rue du Bois, L-7354 Helmdange	Autorisée le: 09.08.2022 Affichage Certificat: 15.09.2022 Délai de recours: 16.12.2022
2022	72	des travaux d'aménagements extérieurs	21, rue de Prettange, L-7396 Hünsdorf	Autorisée le: 11.08.2022 Affichage Certificat: 23.09.2022 Délai de recours: 27.12.2022
2022	74	divers travaux d'aménagement extérieur et l'installation de divers équipements techniques sur le toit	43b, rue de Blaschette, L-7353 Lorentzweiler	Autorisée le: 12.08.2022 Affichage Certificat: 07.09.2022 Délai de recours: 08.12.2022
2022	75	la construction d'un mur le long du trottoir	29, rue de Prettange, L-7396 Hünsdorf	Autorisée le: 02.09.2022 Affichage Certificat: 10.09.2022 Délai de recours: 12.12.2022



2022	79	l'aménagement et transformation des combles	16, rue de Steinsel, L-7395 Hünsdorf	Autorisée le: 16.09.2022 Affichage Certificat: 22.09.2022 Délai de recours: 23.12.2022
2022	78	l'agrandissement et transformation de la maison (extension des combles)	14, rue Fritz Bintner, L-7352 Helmdange	Autorisée le: 16.09.2022 Affichage Certificat: 23.09.2022 Délai de recours: 27.12.2022
2022	81	divers travaux d'aménagement extérieur (avenant à l'autorisation 01/2021)	16, rue des Frenes, L-7384 Lorentzweiler	Autorisée le: 19.09.2022 Affichage Certificat: 10.10.2022 Délai de recours: 11.01.2023
2022	82	divers travaux d'aménagement extérieur (avenant à l'autorisation 02/2021)	15, rue des Frenes, L-7384 Lorentzweiler	Autorisée le: 19.09.2022 Affichage Certificat: 10.10.2022 Délai de recours: 11.01.2023
2022	85	divers travaux d'aménagement extérieur (avenant à l'autorisation 05/2021)	12, rue des Frenes, L-7384 Lorentzweiler	Autorisée le: 19.09.2022 Affichage Certificat: 10.10.2022 Délai de recours: 11.01.2023
2022	86	divers travaux d'aménagement extérieur (avenant à l'autorisation 06/2021)	11, rue des Frenes, L-7384 Lorentzweiler	Autorisée le: 19.09.2022 Affichage Certificat: 19. 10.2022 Délai de recours: 20.01.2023
2022	80	l'installation de panneaux solaires	7, rue de Fischbach, L-7391 Blaschette	Autorisée le: 19.09.2022 Affichage Certificat: 25.10.2022 Délai de recours: 26.01.2023
2022	87	l'installation de panneaux solaires	1c, rue de Fischbach, L-7391 Blaschette	Autorisée le: 22.09.2022 Affichage Certificat: 10.10.2022 Délai de recours: 11.01.2023
2022	88	la construction d'une maison bi-familiale	12, rue Fritz Bintner, L-7352 Helmdange	Autorisée le: 26.09.2022 Affichage Certificat: 15.12.2022 Délai de recours: 16.03.2023
2022	90	la mise à jour de l'autorisation 52/2020 et 55/2019 (avenant à l'autorisation n°04-041017)	37 - 37a, rue de Blaschette, L-7353 Lorentzweiler	Autorisée le: 27.09.2022 Affichage Certificat: 19.10.2022 Délai de recours: 20.01.2023
2022	89	le remplacement et rehaussement d'une clôture autour du terrain	109, Cité Roger Schmitz, L-7381 Bofferdange	Autorisée le: 27.09.2022 Affichage Certificat: 27.10.2022 Délai de recours: 30.01.2023
2022	91	construction d'une maison unifamiliale (avenant à l'autorisation n°16/2022)	2a, rue de Wormeldange, L-7390 Blaschette	Autorisée le: 03.10.2022 Affichage Certificat: 05.10.2022 Délai de recours: 06.01.2023
2022	92	des travaux de toiture	10A, rue François Dostert, L-7397 Hünsdorf	Autorisée le: 03.10.2022 Affichage Certificat: 20.10.2022 Délai de recours: 23.01.2023
2022	94	l'installation de panneaux solaires	29, op den lessen, L-7363 Lorentzweiler	Autorisée le: 06.10.2022 Affichage Certificat: 17.11.2022 Délai de recours: 20.02.2023



REPARIEREN STATT WEGWERFEN. WELCHE SMARTPHONES LASSEN SICH AM BESTEN REPARIEREN?

	8 - 10
	6 - 7,9
	4 - 5,9
	2 - 3,9
	0 - 1,9



9,3
INDICE DE RÉPARABILITÉ

Handylliste auf:
oekotopten.lu

WORAUF SOLLTE ICH BEIM PEDELEC ACHTEN?



Ist die Ausstattung sicher und praktisch?





Ist das Rad nicht zu schwer?



Ist der Akku zentral platziert? Genügt die Reichweite?



Hat das Rad Scheibenbremsen?



Genügt die Motorleistung ggf. für Steigungen?



Für welches Gelände ist das Rad geeignet?

Per Klick zu den ökologisch besten Produkten

oekotopten.lu

Find us on  



Zum Ratgeber





Lorentzweiler, novembre 2022

Chère citoyenne, cher citoyen,

Avez-vous des sujets qui vous tiennent à cœur ? Voulez-vous initier des changements et faire entendre votre voix ? Votre opinion compte lors des prochaines élections communales du 11 juin 2023.

Si vous n'êtes pas inscrit(e) sur les listes électorales, il suffit de vous inscrire auprès du bureau de la population de notre commune ou en ligne via www.guichet.lu. Vous pouvez faire toutes et tous partie d'une société active et engagée: jeunes et personnes âgées, nouveaux arrivants et résidents établis, non-Luxembourgeois et Luxembourgeois. La nouvelle loi électorale permet à tous les résidents non-luxembourgeois de s'inscrire dès leur arrivée dans le pays !

Avec votre participation aux élections communales, vous vous engagez pour vous-même, pour vos proches et le vivre-ensemble de tous les citoyens de la commune.

Êtes-vous déjà inscrit(e) ? Alors partagez votre expérience avec les résidents non-luxembourgeois et sensibilisez-les ainsi au sujet et à l'importance de la participation politique.

Vous décidez le futur de votre commune. Rendez-vous le 11 juin 2023 !

Plus d'information concernant les conditions d'inscription pour les non-Luxembourgeois et les élections en générale disponibles sur www.jepeuxvoter.lu. Inscriptions ouvertes jusqu'au 17 avril 2023 à 17 heures.

[Vous pouvez vous inscrire sur les listes électorales via ce code barre ou au Bureau de la population de Votre commune de résidence :](#)



Le Collège des Bourgmestre et Échevins,
Marguy Kirsch-Hirtt, Bourgmestre
Paul Bach, Échevin
Arno Mersch, Échevin



www.lorentzweiler.lu



Commande en ligne de sacs Valorlux

Créez votre compte Valorlux

A court de sacs bleus ? Découvrez comment vous pourrez commander vos rouleaux de sacs Valorlux en ligne sur www.valorlux.lu et vous les faire livrer **gratuitement** endéans 10 jours chez vous ou les faire déposer dans l'un des nombreux points collecte du pays.



ADMINISTRATION COMMUNALE LORENTZWEILER

AVIS

Il est porté à la connaissance du public que les délibérations suivantes du conseil communal concernant les nouveaux règlements communaux ont été approuvées par Madame la Ministre de l'Intérieur, resp. par arrêté grand-ducal (impôts) :

Libellé du règlement	Date délibération	Date d'approbation ministérielle
Néant		

ETAT CIVIL - ZIVILSTAND



Naissances du 16.08.2022 au 15.11.2022

Geburten vom 16.08.2022 bis 15.11.2022 14



Décès du 16.08.2022 au 15.11.2022

Sterbefälle vom 16.08.2022 bis 15.11.2022 5



Mariages du 16.08.2022 au 15.11.2022

Hochzeiten vom 16.08.2022 bis 15.11.2022 in Lorentzweiler 5



Partenariats du 16.08.2022 au 15.11.2022

Lebenspartnerschaften vom 16.08.2022 bis 15.11.2022 in Lorentzweiler 3



Arrivées commune de Lorentzweiler (y compris naissances)

16.08.2022 au 15.11.2022 140



Départs de la commune de Lorentzweiler (y compris décès)

16.08.2022 bis 15.11.2022 137





INTERDICTION DE FEUX D'ARTIFICE ET PÉTARDS

AVIS AUX HABITANTS

PÉTARDS ET FEUX D'ARTIFICE À L'OCCASION DES FESTIVITÉS DE NOUVEL AN

A l'approche des fêtes de fin d'année, l'emploi de pétards et de feux d'artifice crée une forte nuisance acoustique et polluante pour toute la population ainsi que pour les animaux, et risque de gêner surtout les personnes souffrant de cette situation difficile, sans parler des dangers encourus par les utilisateurs de tels objets.

EXTRAIT DE L'ARTICLE 5 DE CE RÈGLEMENT :

Sur le territoire de la commune de Lorentzweiler il est défendu de faire usage de pétards et d'autres objets détonants à l'intérieur de l'agglomération ainsi qu'à une distance inférieure à 100 mètres. Cependant le bourgmestre peut autoriser ces activités sur demande à l'occasion de fêtes publiques.

Afin d'éviter des troubles nocturnes durant la nuit de Nouvel An 2022, le collège échevinal a décidé de faire une application stricte de ces dispositions et vous prie de respecter ledit règlement, sachant que les contraventions seront punies d'une amende de 25.-€ à 250.-€.

Le collège échevinal vous remercie pour votre compréhension et votre collaboration et vous souhaite une bonne année



VERBOT VON FEUERWERK UND BÖLLERN

MITTEILUNG AN DIE BÜRGER

FEUERWERK UND BÖLLER IM RAHMEN DER NEUJAHRFEIERN

Zum Jahreswechsel stellt der Gebrauch von Böller und sonstigen Feuerwerkskörpern wiederum eine starke akustische und umweltschädliche Belästigung für die gesamte Bevölkerung sowie der Tiere dar, ohne auf die Gefahren hinzuweisen denen sich die Benutzer dieser Sprengkörper aussetzen.

ARTIKEL 5 DES BESAGTEN GEMEINDEREGLEMENTS verbietet den Gebrauch von Knallern und sonstigen explosiven Gegenständen (z.B. Feuerwerkskörper) innerhalb von Ortschaften und in einer Entfernung von weniger als 100 Meter von bewohntem Gebiet. Um nächtliche Störungen in der Neujahrsnacht zu vermeiden hat der Schöffenrat beschlossen, das Gemeindereglement strikt anzuwenden und bittet somit alle Einwohner, die Bestimmungen zu beachten andernfalls sie mit einer Strafe von 25.-€ bis 250.-€ rechnen müssen.

Der Schöffenrat bedankt sich für Ihr Verständnis und Ihre Mitarbeit und wünscht ein erfolgreiches Neues Jahr



-  Collecte ordures ménagères (poubelle grise)
-  Collecte ordures organiques (poubelle brune)
-  Collecte de papier (poubelle bleue)
-  Collecte verre (poubelle verte)
-  Valorlux
-  Vieux vêtements (collecte porte-à-porte)

-  Collecte objets encombrants
(inscription obligatoire / payant • Tél. 33 72 68-701 au moins 2 jours à l'avance)
-  Appareils électriques/fer
(inscription obligatoire • Tél. 33 72 68-701 au moins 2 jours à l'avance)
-  Superdrecksäsch
(Parking atelier communal 7.30 -10.30 hrs)
-  Aire de collecte pour déchets verts
(ouvert samedi de 13.00 à 17.00 hrs, ouvert mercredi de 16.00 à 18.00 hrs)
-  Bicherbus beim Jugendhaus
15.20-15.50 hrs • 127, rte de Luxembourg | L-7373 Helmdange
-  Collecte sapins de Noël

JANVIER			FEVRIER			MARS			
1 Di		Neijoersdag	1 Me			1 Me			
2 Lu			2 Je		Liichtmëssdag	2 Je			
3 Ma			3 Ve			3 Ve			
4 Me			4 Sa			4 Sa			
5 Je			5 Di		Kannerfuesbal	5 Di			
6 Ve			6 Lu			6 Lu			
7 Sa			7 Ma			7 Ma			
8 Di			8 Me			8 Me			
9 Lu			9 Je			9 Je			
10 Ma			10 Ve			10 Ve			
11 Me			11 Sa			11 Sa		Quizowend	
12 Je			12 Di			12 Di			
13 Ve			13 Lu			13 Lu			
14 Sa		Après-Ski Blaschette	14 Ma			14 Ma			
15 Di			15 Me			15 Me			
16 Lu			16 Je			16 Je			
17 Ma			17 Ve			17 Ve		80's-90's Party	
18 Me			18 Sa			18 Sa			
19 Je			19 Di		Fuessonndeg	19 Di			
20 Ve			20 Lu		Fuesméindeg	20 Lu			
21 Sa			21 Ma			21 Ma			
22 Di			22 Me			Äschermëttwoch	22 Me		
23 Lu			23 Je			23 Je			
24 Ma			24 Ve			24 Ve			
25 Me			25 Sa		Galaconcert Buegbrënnen / Concert RMVA Kierch	25 Sa		Grouss Botz Kannerfloumaart / Summerzäit (2->3 Auer)	
26 Je			26 Di			26 Di			
27 Ve			27 Lu			27 Lu			
28 Sa			28 Ma			28 Ma			
29 Di		Fête de la Choucroute	Jour férié / Congés scolaires Feiertag / Schulferien			29 Me			
30 Lu						30 Je			
31 Ma						31 Ve			

